

# TOKACHI

Kosa akumulatorowa  
**TrimX Force**



Instrukcja użytkowania

**NAR/POD/A02**

Witamy w gronie użytkowników bezszczotkowej kosi akumulatorowej **Tokachi TrimX Force!**

Dziękujemy za wybór naszego produktu, stworzonego z myślą o wygodnym i precyzyjnym przycinaniu trawy oraz roślinności, zarówno w ogrodzie, jak i na działce.

Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Znajdą tu Państwo szczegółowe informacje na temat montażu, konserwacji oraz bezpiecznego użytkowania podkaszarki.

Regularna konserwacja oraz przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji zapewni długą i bezproblemową pracę urządzenia.

## **WSTĘP**

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące obsługi oraz bezpieczeństwa i stanowi integralny element zakupionego urządzenia, wymagany do udzielenia gwarancji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu wymagane jest całkowite zapoznanie się z jej treścią.





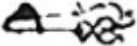
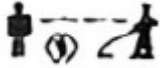




Należy bezwzględnie stosować się do wszystkich wymienionych zaleceń i uwag zawartych w instrukcji, a także do ogólnie przyjętych zasad BHP przy montażu, składowaniu oraz użytkowaniu urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie i konserwacja podkaszarki pomogą w zapewnieniu bezpiecznej i ciągłej pracy. W razie wystąpienia jakichkolwiek wątpliwości prosimy o bezpośredni kontakt z dostawcą urządzenia.

Instrukcja powinna być zachowana przez cały czas użytkowania urządzenia i przechowywana w łatwo dostępnym miejscu. Obsługiwanie urządzenia w sposób inny niż jest to zalecane może prowadzić do utraty gwarancji.

## **SYMBOLE OSTRZEGAWCZE**

Poniżej przedstawiono symbole mogące znajdować się na narzędziu lub jego opakowaniu. Przed użyciem narzędzia należy się z nimi dokładnie zapoznać.

SYMBOL	OBJAŚNIENIE
	Bądź szczególnie ostrożny i uważny
	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Uważaj na rozrzucone przedmioty
	Odległość między narzędziem a osobami postronnymi musi wynosić co najmniej 15 metrów
	Trzymajcie osoby postronne z daleka
	Utrzymuj minimalną odległość 15 metrów
	Noś kask, okulary ochronne i nauszniki
	Noś rękawice ochronne
	Noś solidne buty z antypoślizgową podeszwą, zaleca się noszenie butów ochronnych z metalowym noskiem
	Nie wystawiać na działanie wilgoci

## OGÓLNE INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

### Ważne kwestie dot. bezpieczeństwa



**UWAGA:** należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i instrukcji może spowodować iskrzenie, pożar i/lub poważne obrażenia.

- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.
- Zapoznaj się z metodą sterowania i prawidłowej obsługi tego urządzenia.
- Części tnące będą nadal obracać się po wyłączeniu silnika.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, na korzystanie z urządzenia.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.
- Urządzenie może być używane tylko przy dobrym oświetleniu. Należy unikać używania urządzenia w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza przy złym oświetleniu.
- Przed użyciem urządzenia lub po jego uderzeniu należy sprawdzić zużycie lub uszkodzenia i w razie potrzeby naprawić.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci), które nie znają instrukcji obsługi, oraz przez osoby o słabej kondycji fizycznej, sensorycznej i umysłowej lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane i instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane i nie powinny bawić się tym narzędziem.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z podkaszarki.
- Narzędzie należy obsługiwać wyłącznie w dobrej kondycji fizycznej. Wszystkie czynności należy wykonywać spokojnie i ostrożnie. Należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zawsze pamiętać, że za szkody wyrządzone innym osobom i ich mieniu odpowiedzialność ponosi operator lub użytkownik.
- Nie należy obsługiwać narzędzia, gdy jest się zmęczonym, źle się czuje, spożywa alkohol lub przyjmuje leki.
- Jeśli narzędzie wykazuje oznaki nieprawidłowego działania, należy je natychmiast wyłączyć.
- Gdy narzędzie nie jest używane oraz podczas przemieszczania się między stanowiskami roboczymi, należy trzymać palce z dala od przetłącznika.

## Przeznaczenie narzędzia

Akumulatorowe podkaszarki do trawy służą wyłącznie do przycinania trawy i zarośli. Nie należy ich używać do innych celów, takich jak przycinanie żywopłotów, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.

## Środki ochrony indywidualnej



**UWAGA:** to w gestii użytkownika jest dopilnowanie, aby operator i wszystkie osoby przebywające w pobliżu miejsca pracy nosili odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

- Zwróć uwagę na ubiór. Ubranie powinno być praktyczne i odpowiednie, np. przylegające, ale nie utrudniające pracy.
- Nie noś biżuterii ani ubrań, które mogą zaplątać się w trawę.
- Noś kask ochronny, aby chronić długie włosy.
- Podczas korzystania z narzędzia noś solidne buty z antypoślizgową podeszwą. Zapobiega to urazom i zapewnia stabilność.
- Podczas korzystania z elektronarzędzi zawsze noś okulary ochronne, aby uniknąć urazów oczu.



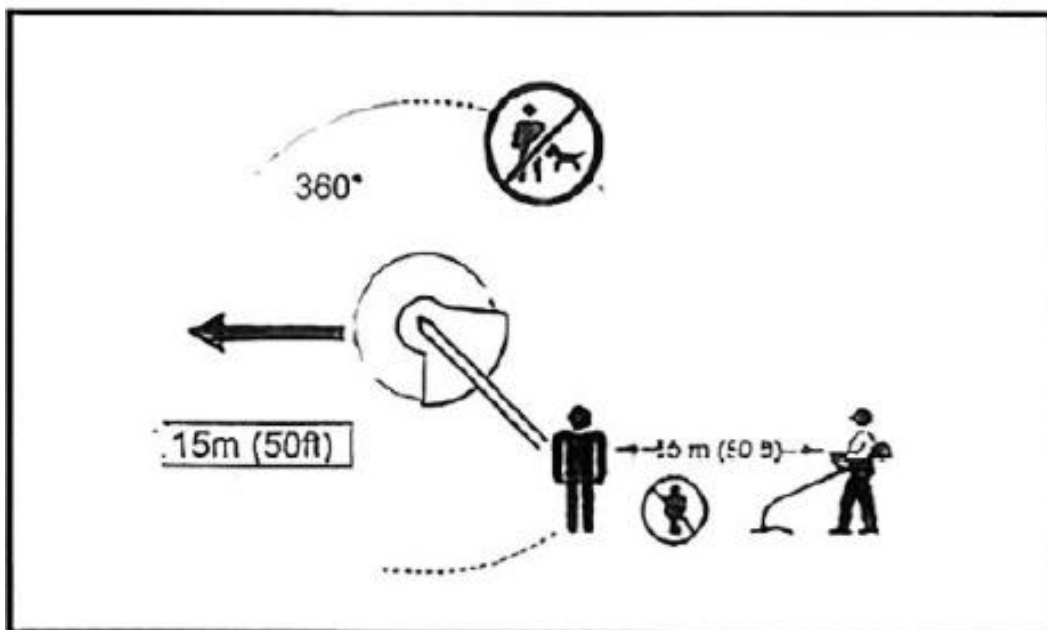
Rys. 1

## Bezpieczeństwo elektryczne

- Unikaj niebezpiecznych warunków i nie używaj narzędzia w wilgotnym lub deszczowym otoczeniu. Narażenie narzędzia na wilgoć zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Używanie ładowarki przeznaczonej do jednego typu akumulatora do ładowania innych typów akumulatorów może spowodować pożar.
- Elektronarzędzie może być zasilane wyłącznie specjalnie przeznaczonymi akumulatorami. Używanie innych typów akumulatorów może spowodować obrażenia ciała lub pożar.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów. Przedmioty te mogą spowodować zwarcie zacisków akumulatora, co może doprowadzić do zapłonu lub pożaru.
- Nie ładuj akumulatora w deszczu lub w wilgotnych miejscach.

## Uruchamianie urządzenia

1. Upewnij się, że w promieniu 15 m od miejsca pracy nie ma dzieci ani innych osób postronnych, a także zwierząt. W przeciwnym razie zaprzestań używania narzędzia.
2. Przed użyciem zawsze sprawdź, czy narzędzie może być bezpiecznie obsługiwane. Sprawdź stan narzędzia tnącego, osłony ochronnej i przełącznika/dźwigni oraz upewnij się, że działają one prawidłowo. Upewnij się, że uchwyt jest czysty i suchy, a następnie sprawdź działanie funkcji start/stop przełącznika.
3. Przed dalszym użyciem narzędzia sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części. Osłony ochronne i inne części należy dokładnie sprawdzić pod kątem uszkodzeń, aby upewnić się, że narzędzie działa prawidłowo. Sprawdź, czy ruchome części nie są wygięte lub zablokowane, czy nie ma złamanych części, czy są prawidłowo zamontowane i czy nie ma innych czynników, które mogą wpływać na działanie narzędzia. O ile niniejsza instrukcja nie stanowi inaczej, uszkodzone osłony ochronne i inne części należy naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie.
4. Włącz silnik, gdy ręce i stopy znajdują się z dala od narzędzia tnącego.
5. Przed uruchomieniem narzędzia tnącego upewnij się, że nie styka się ono z twardymi przedmiotami, takimi jak gałęzie, kamienie itp., ponieważ spowoduje to obrót narzędzia podczas uruchamiania.
6. Upewnij się, że w pobliżu nie ma kabli, rur wodociągowych, gazowych itp., które mogą stanowić zagrożenie w przypadku uszkodzenia podczas użytkowania tego narzędzia.



Rys. 2

## Inne uwagi dot. bezpieczeństwa

- Nigdy nie używaj narzędzia, gdy osłona ochronna jest uszkodzona lub nie jest zamontowana na swoim miejscu.
- Używaj narzędzia tylko w miejscach z dobrym oświetleniem i widocznością. Zimą uważaj na śliskie lub mokre powierzchnie, lód, śnieg itp. Upewnij się, że masz stabilną pozycję.
- Uważaj, aby nie zranić stóp i rąk narzędziem tnącym.
- Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od części tnących, zwłaszcza po włączeniu silnika.
- Nigdy nie tnij powyżej wysokości talii.
- Nigdy nie stój na drabinie podczas obsługi narzędzia.
- Nie pracuj na niestabilnych powierzchniach.
- Nie wyciągaj się zbyt daleko. Podczas pracy należy stać pewnie na nogach i zawsze zachowywać równowagę.
- Należy usunąć piasek, żwir, gwoździe itp. z obszaru roboczego. Te ciała obce mogą uszkodzić narzędzie tnące i odpryskiwać, powodując poważne obrażenia ciała.
- Jeśli narzędzie tnące uderzy w kamień lub inny twardy przedmiot, należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić narzędzie tnące.
- Przed rozpoczęciem cięcia narzędzie tnące musi osiągnąć pełną prędkość.
- Podczas pracy należy trzymać narzędzie obiema rękami. Nigdy nie należy trzymać narzędzia jedną ręką podczas użytkowania. Należy upewnić się, że stoi się stabilnie.
- Podczas pracy należy używać wszystkich elementów wyposażenia ochronnego dołączonych do narzędzia, np. osłon ochronnych.
- Nie rzucaj ani nie upuszczaj narzędzia na ziemię, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie narzędzia.
- Nie przeciągaj narzędzia po ziemi podczas przenoszenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Zawsze wyjmuj akumulator z narzędzia w następujących sytuacjach:
  - gdy narzędzie pozostaje bez nadzoru;
  - przed usunięciem zatoru;
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub ręcznym obsługiwaniem narzędzia;
  - przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem kosy;
  - gdy narzędzie zaczyna nadmiernie wibrować.
- Nie należy używać elektronarzędzi w obszarze grożącym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Iskry z elektronarzędzi mogą spowodować zapłon pyłu lub gazów.
- Należy regularnie odpoczywać, aby uniknąć zmęczenia prowadzącego do utraty kontroli. Zaleca się robienie min. 10-20 minutowych przerw co godzinę.
- Nigdy nie używaj narzędzia na stromych zboczach.

## **Wskazówki dot. czyszczenia i konserwacji**

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan narzędzi tnących, wyposażenia ochronnego, pasków naramiennych itp.
- Przed przystąpieniem do konserwacji, wymiany narzędzi tnących i czyszczenia narzędzi należy wyłączyć silnik i wyjąć akumulator.
- Po użyciu należy wyjąć akumulator i sprawdzić, czy narzędzie nie jest uszkodzone.
- Sprawdzić, czy nie ma luźnych elementów mocujących, uszkodzonych części, takich jak pęknięcia narzędzi tnących itp.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w zamkniętym lub suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Należy zawsze upewnić się, że otwory wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.
- Narzędzia należy regularnie sprawdzać i konserwować, zwłaszcza przed i po użyciu.
- Naprawy narzędzi należy wykonywać wyłącznie w autoryzowanych serwisach naprawczych.
- Uchwyt należy utrzymywać w stanie suchym, czystym, wolnym od oleju i smaru.

## **Uwagi dot. transportowania produktu**

- Upewnij się, że osłona ostrza jest na swoim miejscu.
- Podczas transportu samochodem należy mocno przymocować urządzenie za pomocą liny. Nie należy transportować urządzenia rowerem ani motocyklem, ponieważ jest to niebezpieczne.

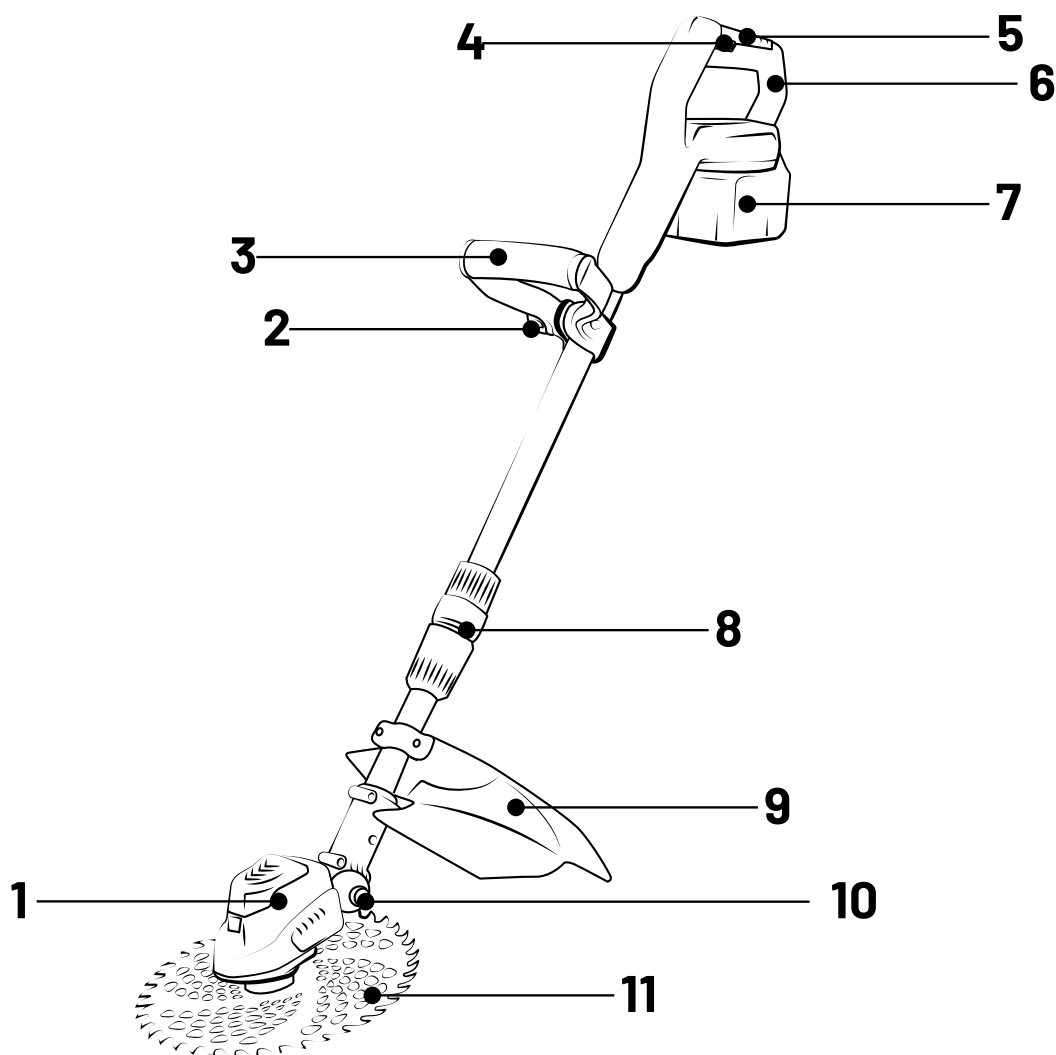
## **Środki ostrożności dot. konserwacji urządzenia**

- W regularnych odstępach czasu należy wykonywać czynności konserwacyjne i kontrolne opisane w niniejszej instrukcji.
- W żadnym wypadku nie wolno rozbierać kosi ani w jakikolwiek sposób jej modyfikować. Może to spowodować uszkodzenie kosi podczas pracy lub uniemożliwić jej prawidłowe działanie, co również doprowadzi do utraty gwarancji.
- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub kontrolnych należy zawsze wyłączyć silnik.
- Podczas ostrzenia, zdejmowania lub ponownego zakładania ostrza należy używać odpowiednich narzędzi i sprzętu, aby zapobiec obrażeniom.
- Podczas wymiany ostrza lub innych części, należy zawsze używać wyłącznie produktów certyfikowanych do stosowania z kosą akumulatorową.

## Serwis

1. Serwisowanie narzędzia może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Serwisowanie lub konserwacja wykonywane przez niewykwalifikowany personel może spowodować ryzyko obrażeń.
2. Podczas serwisowania narzędzia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub takich, które są zalecane przez producenta.
3. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
4. Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować ryzyko obrażeń ciała w wyniku porażenia prądem.
5. Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji może prowadzić do utraty gwarancji.

## BUDOWA URZĄDZENIA I LISTA ELEMENTÓW



Rys. 3

1. Głowica urządzenia
2. Pokrętko regulacji uchwytu pomocniczego
3. Uchwyt pomocniczy
4. Przycisk blokady włącznika
5. Uchwyt główny
6. Włącznik / wyłącznik
7. Akumulator
8. Zacisk do regulacji teleskopu
9. Osłona głowicy
10. Przycisk regulacji kąta nachylenia głowicy
11. Ostrze tnące

## **MONTAŻ I OBSŁUGA URZĄDZENIA**



**UWAGA:** przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy zawsze wyłączyć przełącznik zasilania narzędzia i wyjąć akumulator.

### **Montaż urządzenia tnącego**

1. Włóż wpieryw wybrane narzędzie tnące.
2. Zamocuj śrubę, wyrównując otwór z ostrzem.
3. Wkręć mocno śrubę narzędziem tak, by ostrze było w stanie się poruszać podczas pracy zgodnie ze swoim przeznaczeniem.



**UWAGA:** nie wolno odkładać głowicy tnącej na ziemię, jeśli ta wciąż się obraca!

### **Montaż akumulatora**

- Aby włożyć akumulator, umieść go w przewidzianej dla niego wnęce, a następnie dociśnij i wsuwaj, aż zatrzask zablokuje go charakterystycznym kliknięciem.
- Aby wyjąć akumulator, naciśnij przycisk zwalniający blokadę, po czym wysuń go z urządzenia.

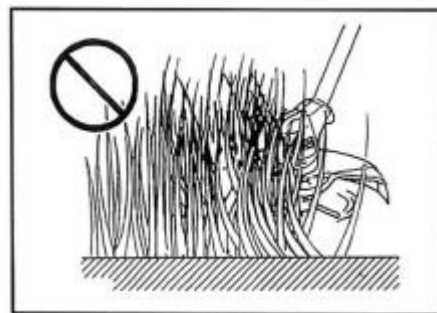
### **Koszenie trawy**

- Trzymaj kosiarkę pod kątem około 50° do podłoża.
- Przesuwaj kosiarkę powoli, zawsze od prawej do lewej strony.
- Przycinaj kilka razy za pomocą nylonowej głowicy lub ostrza, zaczynając od górnej części trawy.

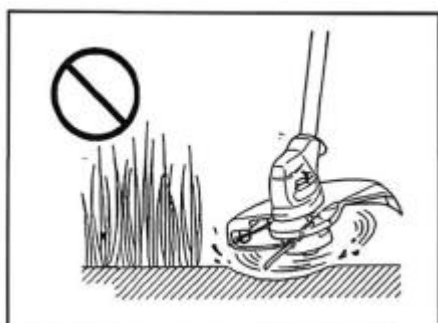
**!** **UWAGA:** nigdy nie próbuj przycinać wysokiej trawy od razu od korzeni. Przycinanie wysokiej trawy blisko korzeni może spowodować uderzenie nylonowej głowicy lub zaplątanie się plastikowego ostrza w trawie. Może to spowodować przeciążenie silnika i ostatecznie uszkodzenie kosy.

**!** **UWAGA:** nie należy używać kosy na zbyt gęstej trawie.

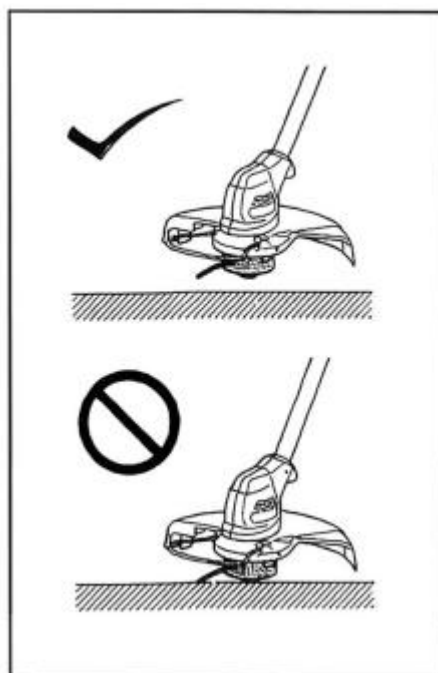
**!** **UWAGA:** podczas korzystania z kosy nigdy nie pozwól, aby szpula lub plastikowe ostrze dotykały podłoża. Dotknięcie podłoża szpulą lub plastikowym ostrzem może spowodować przeciążenie silnika i ostatecznie uszkodzenie kosy. Nigdy nie przycinaj zbyt głęboko.



Rys. 4



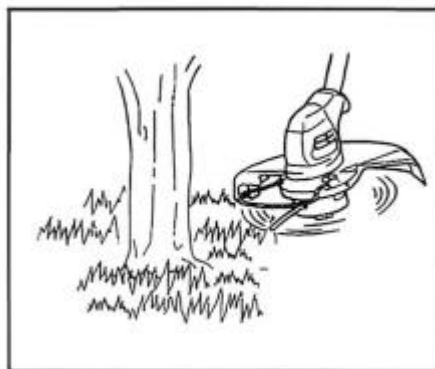
Rys. 5



Rys. 6

## Przycinanie trawy w pobliżu drzew, cegieł, gałęzi lub kamieni

Trzymaj i przechyl kosiarkę na wysokości, tak aby szpula lub plastikowa głowica noża nie dotykała podłoża. Koszenie trawy za pomocą nylonowych końcówek lub plastikowych ostrzy należy wykonywać w sposób podobny do stukania o podłoże.



Rys. 7

## Ważne zasady podczas pracy z podkaszarką

- Trzymaj podkaszarkę obiema rękami, zachowując stabilną i prawidłową postawę.
- Nie stosuj zbyt dużej siły – prowadź urządzenie tak aby głowica tnąca wykonywała płynny, łukowaty ruch na jednym poziomie, zawsze od prawej do lewej strony.
- Podczas pracy poruszaj się powoli i pewnie, dbając o równowagę oraz przenosząc ciężar ciała z jednej nogi na drugą.
- Na terenach pochyłych zaczynać koszenie od dolnej części zbocza i stopniowo przesuwać się ku górze.
- Należy używać obuwia z antypoślizgową podeszwą.
- Przy małych powierzchniach prowadź żyłkę równoległe do podłoża.
- Przed rozpoczęciem koszenia doprowadzić silnik do nominalnych obrotów.
- W przypadku wysokiej trawy rozpocząć koszenie od górnych partii źdźbeł i kierować się ku dołowi - długie liście mogą owinąć się wokół głowicy, co może doprowadzić do zablokowania narzędzia.
- Regularnie kontroluj długość żyłki tnącej, jeśli jej używasz.
- Systematycznie usuwaj nagromadzone pod osłoną resztki trawy.
- Podkaszając wzdłuż murków czy innych przeszkód, zbliżać żyłkę stopniowo. Uderzenie o przeszkodę powoduje bardzo szybkie zużycie lub urwanie końcówek.
- Podczas pracy z głowicą żyłkową zawsze należy stosować się do zasad bezpieczeństwa oraz zaleceń opisanych w instrukcji obsługi urządzenia.

## **WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOT. AKUMULATORA**

- Przed użyciem akumulatorów należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia dotyczące pracy znajdujące się na:
  - ładowarce;
  - akumulatorze;
  - podkaszarce.
- Nie należy rozmontowywać baterii.
- Jeśli czas pracy urządzenia staje się zbyt krótki, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować przegrzanie, pożar, a nawet wybuch.
- Nie powoduj zwarcia akumulatora:
  - nie dopuszczaj do kontaktu zacisków z materiałami przewodzącymi.;
  - unikaj umieszczania akumulatora w tym samym urządzeniu, co inne metalowe przedmioty, takie jak gwoździe, śruby, monety itp.;
  - nie należy umieszczać akumulatora w wodzie ani narażać go na działanie deszczu .
- Nie należy umieszczać narzędzi i akumulatorów w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C .
- Nie należy spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Akumulator może eksplodować w ogniu.
- Należy uważać, aby nie uderzyć akumulatora ani nie upuścić go.
- Nie należy używać uszkodzonych akumulatorów.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Nazwa	Tokachi <b>TrimX Force</b>
Model	NAR/POD/A02
Silnik	bezsztotkowy
Prędkość obrotowa bez obciążenia	10 000 rpm
Zakres regulacji teleskopowej	100 - 130 cm
Średnica cięcia	250 mm
Napięcie akumulatora	21 V
Pojemność akumulatora	3 Ah
Czas ładowania akumulatora	½ - 1 h
Zakres kąta nachylenia głowicy	45°
Waga urządzenia (bez baterii)	1,66 kg



Niniejszym Mozano Ściślewscy Spółka Jawna oświadcza, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „Nowego podejścia” Unii Europejskiej.

### Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Mozano Ściślewscy Spółka Jawna z siedzibą pod adresem Siewna 15, 94-250 Łódź gwarantuje sprawne działanie sprzedawanego produktu, objętego niniejszą gwarancją. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja udzielona jest na okres dwóch lat od daty zakupu.

tokachi.pl

molde.pl

Mozano Ściślewscy Spółka Jawna

Tel.: 792 638 888

E-mail: [formularz@mozano.pl](mailto:formularz@mozano.pl)

## KARTA GWARANCYJNA

ważna tylko z dowodem zakupu

Nazwa sprzętu: Kosa akumulatorowa Tokachi TrimX Force

Model: NAR/POD/A02

Data zakupu\*.....

Nr faktury sprzedaży\*.....

**NALEŻY ZACHOWAĆ OPAKOWANIE DO EWENTUALNEJ REKLAMACJI**

Data zgłoszenia	Data wykonania	Opis naprawy	Podpis osoby zatwierdzającej naprawę

**\*wypełnia klient**

**Warunki i postępowanie gwarancyjne**

**[tokachi.pl/wsparcie](http://tokachi.pl/wsparcie)**

